

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe   |
| <b>Band:</b>        | 60 (1982)   |

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **PTT Technische Mitteilungen**

## **Bulletin technique**

## **Bollettino tecnico**

---

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenbetrieben, Bern  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

**1982**

**Inhaltsverzeichnis**

**Index**

**Indice**



---

**Jahrgang Année Anno 60**

# Sachverzeichnis – Table des matières – Indice sistematico

| Seite<br>page<br>pagina   | Seite<br>page<br>pagina   | Seite<br>page<br>pagina   |
|---|---|---|
| <b>Allgemeines – Généralités – Generalità</b>   |   |   |
| Bewirtschaftung des Fernmeldematerials. 10 Jahre Informationssystem für die B' des F' (IS MATICO FM). Von Alois Wiederkehr ..... 493  | Drahtlose Verbindungen – Communications sans fil – Comunicazioni senza filo   | Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototypprüfung von Telefonzentralen. Von Willy Grundbacher ..... 238                |
| Fernmeldedienste. Die schweizerischen F' im Jahre 1981 (Statistik) ..... 216  | Basisbandschalter. Synchroner B' für digitale Richtstrahlantennen. Von Peter Thoma ..... 33   | Réseaux numériques. Synchronisation des r' n': Exploitation pléioschrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös ..... 93, 125 |
| Gestion du matériel des télécommunications. Le système d'information pour la g' du m' des t' (SI MATICO FM) a 10 ans. Par Alois Wiederkehr ..... 493  | Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Bálint Szentkuti ..... 60  | Telefonverkehr mit dem Ausland. Automatischer T' mit dem A'. Von Josef Muri ..... 552   |
| Pro Radio Télévision siège à Zurich. Par Daniel Sergy ..... 417   | Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques. Les points essentiels de la nouvelle O' sur la p' c' les p' é'. Aspects techniques. Par Rodolphe Bersier ..... 73 | Trafic téléphonique automatique avec l'étranger. Par Josef Muri ..... 552   |
| Pro Telecom tient ses assises. Par Daniel Sergy ..... 374   | Perturbations électromagnétiques. Les PTT et la protection contre les p' é'. Par Christian Bärfuss ..... 67   | Zeichen und Bilder bei Videotex. Darstellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher ..... 264                               |
| Services des télécommunications. Les S' des t' suisses en 1981 (statische) ..... 216  | Schutzzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeantennen. Von Walter Bolinger ..... 314  | Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher ..... 157            |
| Statistik der Radio- und Fernsehempfangskonzessionen Ende 1981 ..... 167  | Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger ..... 314  |   |
| Statistique des concessions d'installations réceptrices de radio et de télévision à la fin de 1981 ..... 167  |   |   |
| <b>Leitungen, Kabel, Verstärker – Lignes, câbles, technique des amplificateurs – Linee, cavi, tecnica degli amplificatori</b>   |   |   |
| Connecteurs pour fibres optiques. Par Rostislav Novák ..... 178   | <b>Telefonie – Téléphonie – Telefonia</b>   | <b>Teleinformatik – Téléinformatique – Teleinformatica</b>  |
| Fibres optiques à installation d'essai. Première à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser et Peter Glanzmann ..... 304  | Anschlusszentralen. Modernisierung der A'. Von Hansruedi Krebs und Felix Weber ..... 482  | Commutation de données par paquets: Conditions et principes fondamentaux. Par Max Schaefer ..... 15                           |
| Glasfasern. Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen ..... 208 | Caractères et images dans le Vidéotex. Représentation de c' et d'i dans le V'. Par Bruno Zürcher ..... 264  | Commutazione a pacchetto di dati: Premesse e criteri fondamentali. Di Max Schaefer ..... 384                                  |
| Lichtwellenleiter in einer Gemeinschaftsantennenanlage. Von Christian Kobelt ..... 421  | Caractéristiques électriques du réseau local. Détermination des c' é' du r' l' en vue de sa numérisation. Par Antoine Gillabert et Daniel Buffat ..... 344                                  | Data Over Voice (DOV). Von Jean-Pierre Boegli ..... 2   |
| Optische Stecker. Von Rostislav Novák ..... 178   | Développement du téléphone en Suisse. 25 ans d'études sur le d' du t' en S'. Par Charles Lancoud, Maurice Ducommun et Jean-François Gross ..... 505   | Datenpaketvermittlung: Voraussetzungen und Grundlagen. Von Max Schaefer ..... 15  |
| Optische Übertragung. Die Einführung der o'n U' im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT. Von Ernst Hadorn ..... 103  | Dienstnummern. Abschluss der Einführung der einheitlich dreistelligen D'. Von Hansgeorg Nägeli ..... 37   | Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochroner Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös ..... 93, 125          |
| – Entwicklungsstand der o'n U'. Von Bruno Rhomberg ..... 102  | Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochroner Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös ..... 93, 125  | Etat de la transmission de données en Suisse. Par Pierre Lässer et Hans-Peter Lutz ..... 324                                  |
| Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Peter Glanzmann ..... 304  | Elektrische Eigenschaften des Ortsnetzes. Bestimmung der e'n E' des O' als Grundlage für seine Digitalisierung. Von Antoine Gillabert und Daniel Buffat ..... 344                           | Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury ..... 165  |
| Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior ..... 462                         | Entwicklung des Telefons in der Schweiz. 25 Jahre Studien über die E' des T' in der S'. Von Charles Lancoud, Maurice Ducommun und Jean-François Gross ..... 505                             | Réseaux numériques. Synchronisation des r' n': Exploitation pléioschrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös ..... 93, 125 |
| Trasmissione in fibra ottica per canali televisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter e Hans Melchior ..... 462  | Centraux de raccordement. Modernisation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber ..... 482  | Stand der Datenübertragung in der Schweiz. Von Pierre Lässer und Hans-Peter Lutz ..... 324                                    |
|   | Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Gerber und Martin Wiedmer ..... 524  | Telepac. Das Pilotnetz T'. Von Max Schaefer ..... 81  |
|   | Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber et Martin Wiedmer ..... 524                                      | – La rete pilota T'. Di Max Schaefer ..... 544  |
|   |   | Télénac. Le réseau pilote T'. Par Max Schaefer ..... 81   |
| <b>Datenverarbeitung – Traitement des données – Elaborazione di dati</b>  |   |   |
|   |   |   |
|   | Caractères et images dans le Vidéotex. Représentation de c' et d'i dans le V'. Par Bruno Zürcher ..... 264  |   |
|   | Mensch-Maschine-Kommunikation mit Sprachsignalen. Von Helmut Mangold und Klaus-Dieter Schenkel ..... 40   |   |

Zeichen und Bilder bei Videotex. Darstellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher ..... 264

**Radio, Fernsehen – Radio, télévision – Radio, television**

- Abonnementsfernsehen in der Schweiz. Premiere des A's in der S'. Von Willy Bohnenblust ..... 331
- Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA). Von Heinz Bosshard, Werner Braun und Willy Weibel ..... 395, 447
- Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen ..... 116
- Concessions d'installations réceptrices de radio et de télévision. Statistique des c' d'i' r' de r' et de t' à la fin de 1981 ..... 167
- Liaison hertzienne. Réalisation d'une l' h' économique pour l'apport de programmes de télévision et de radio. Par Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold et Pierre Noesen ..... 143
- Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen ..... 208
- Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury ..... 165
- Radio- und Fernsehempfangskonzessionen. Statistik der R'- und F' Ende 1981 ..... 167
- Reportagewagen für das Schweizer Radio. Neue R' für das S' R'. Von Wilhelm Frei ..... 408
- Richtfunkverbindung. Realisierung einiger ökonomischen R' als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme. Von Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold und Pierre Noesen ..... 143
- Rundfunk. Neue Technologien – Neuer R'? Von Frank Müller-Römer. Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA). Par Heinz Bosshard, Werner Braun et Willy Weibel ..... 46, 395, 447
- Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior ..... 462
- Trasmissione in fibra ottica per canali televisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter e Hans Melchior ..... 462
- Voitures de reportage pour la radio suisse. Nouvelles v' de r' pour la r' s'. Par Wilhelm Frei ..... 408

Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel ..... 139

**Apparate – Appareils – Apparecchi**

- Appareil téléphonique monobloc Atlanta. Par Erich A. Kalbermatten ..... 358
- Einstücktelefon Atlanta. Von Erich A. Kalbermatten ..... 358

**Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren – Appareils de contrôle et de mesure, mesures – Strumenti di controllo e di misurazione, misurazioni**

- Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher ..... 157

**Forschung, Versuche, wissenschaftliche Abhandlungen – Recherches, essais, exposés scientifiques – Ricerche, esperimenti, relazioni scientifiche**

- Antistatische Böden. Elektrische Anforderungen an a' B'. Von Carl-Jürg Nadler ..... 224

- Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen ..... 116

- Centraux de raccordement. Modernisation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber ..... 482

- Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Béla Szentkuti ..... 60

- EMV, Erdungs- und Installationspraxis. Von Eric Montandon ..... 434

- Forschung in der Elektronik. Die Rolle der F' in der E'. Von Ambros-Paul Speiser ..... 365

- Installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s. Première i' d'e' à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser und Peter Glanzmann ..... 304

- Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Peter Glanzmann ..... 304

- Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Gerber und Martin Wiedmer ..... 524

- Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber und Martin Wiedmer ..... 524

- Ricerca nel campo dell'elettronica. La funzione della r' nel c' dell'e'. Di Ambros-Paul Speiser ..... 365

- Sols antistatiques. Caractéristiques électriques imposées aux s' a'. Par Carl-Jürg Nadler ..... 224

- Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel ..... 139

**Verwaltung, Wirtschaft, Recht – Administration, économie publique, jurisprudence – Amministrazione, economia pubblica, giurisprudenza**

**Ausstellungen, Konferenzen – Expositions, conférences – Esposizioni, conferenze**

- Conférence de plénipotentiaires de l'UIT. La C' de p' de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982. Par Maurice Apothéloz ..... 419

- Das Weltraumabenteuer am 63. Comptoir Suisse (pd) ..... 420

- Elektrische Kontakte. 11. Internationale Tagung über e' K'. Von Theodor Gerber ..... 517

- Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA). 54. Internationale F-, R'- und HiFi-A' (FERA) in Zürich. Von Christian Kobelt ..... 555

- Ineltec 81. Par Daniel Sergy ..... 163

- L'aventure spatiale au 63<sup>e</sup> Comptoir Suisse (pd) ..... 420

**Posttechnik – Technique postale – Tecnica postale**

- Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern. Von Arthur Grunder ..... 292

**Transport – Transport – Trasporto**

- Der gasbetriebene Saurer-Omnibus RH 580-25. Von Ulrich Bretscher ..... 283

- Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25. Par Ulrich Bretscher ..... 283

**Bauten – Bâtiments – Edifici**

- Fernmeldemateriallager. Betriebs-technische Einrichtungen im F' von Chur. Von Rolf Remund ..... 243

- Transportgebäude. Neues T' der PTT in Biel. Von Willy Bohnenblust ..... 331

**Geschichtliches – Historique – Storia**

- Technische Mitteilungen. Wir blättern im 1. Jahrgang (1923) der «T'n M'». Von Christian Kobelt ..... 248

**Persönliches – Personnel – Personale**

- Hans-Ruedi Probst, Direktor der Radio-Schweiz AG t ..... 248

- Nominations de chefs fonctionnaires des PTT ..... 299, 559

- Wahlen von PTT-Chefbeamten ..... 299, 559

- Walter Gerber. A l'occasion du 80<sup>e</sup> anniversaire de W' G'. Par J(ean) Meyer de Stadelhofen ..... 416

### **Verschiedenes — Divers — Diversi**

- Ausbildung. Die A' der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mikrocomputer. Von André Gachet und Fritz Moser ..... 199  
 Brown Boveri stellt sich als Elektronikkonzern vor. Von Christian Kobelt ..... 252  
 Caractéristiques électriques imposées aux sols antistatiques. Par Carl-Jürg Nadler ..... 224  
 Centre principal des télécommunications. Nouveau c' p' des t' de Fribourg. Par Marianne Wiedmer ..... 50  
 Centre technique flambant neuf à Sion. Par Daniel Sergy ..... 107  
 Elektrische Anforderungen an antistatische Böden. Von Carl-Jürg Nadler ..... 224  
 En quelques lignes ..... 56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561  
 Formation. La f' des ingénieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs. Par André Gachet et Fritz Moser ..... 199  
 Hauptamt. Auch Thun erhielt ein neues H'. Von Christian Kobelt ..... 106  
 Haustelefonzentrale. Neue H' der Kantonalen Verwaltung Basell-Stadt. Von Urs Winkler und Luigino Paganin ..... 104  
 Kursbuchherstellung. Auch K' auf neuen Geleisen (Pressedienst Sperry-Univac) ..... 423  
 Kurz berichtet ..... 56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561  
 Notizie in breve ..... 56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561  
 Schutanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen. Von Walter Bolinger ..... 314  
 Telefon-Hauptamt. Neues T'-H' in Interlaken. Von Marianne Wiedmer ..... 416  
 Unterhaltungselektronik. Der schweizerische Markt der U'. Von Christian Kobelt ..... 552  
 — Steife Brise in der deutschen U'. Von Christian Kobelt ..... 425  
 Unterquerung der Aare in Bern mit einem Kabelrohrblock. Von Emil Schümperli ..... 296  
 Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger ..... 314

### **Beiträge in englischer Sprache — Articles en anglais — Articoli in inglese**

- A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial Systems. By Bernhard Eicher and Christian Stäger ..... 474  
 Results of the OTS Down-Link Performance Measurements. By Hans-Peter Heierli ..... 170  
 Status of the Data Transmission Networks in Switzerland. By Hans-Peter Lutz and Pierre Lässer ..... 563

- Summaries and Notices ..... 58, 114, 176, 222, 262, 302, 342, 382, 432, 480, 522, 566  
 Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials. By Markus Liniger ..... 336

### **Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni**

- Baitinger W. Wir bauen Multimeter. Stuttgart 1980 ..... 217  
 Barber D. (ed.) Local Networks & Distributed Office Systems. Northwood Hills 1981 ..... 110  
 Bartz W. J. und Wippler E. (ed.) Das Jahrbuch für Ingenieure. 4. Ausgabe. Grafenau/Württ. und Zürich 1982 ..... 428  
 Bausch H. (ed.) ARD-Jahrbuch 81. Hamburg 1981 ..... 109  
 Bellamy J. C. Digital Telephony. Chichester 1982 ..... 429  
 Benz W. und Heinks P. (ed.) Grundlagen der Elektrotechnik. = Fachbuchreihe Nachrichtentechnik. Dossenheim 1981 ..... 258  
 Bernath K. W. Grundlagen der Fernseh-System- und Schaltungstechnik. Berlin 1982 ..... 469  
 Binkert M. (ed.) Fördermittelkatalog 1982. Laufenburg 1982 ..... 427  
 Birkholz R. Das grosse Universalspannungslabor. Stuttgart 1980 ..... 376  
 Boillod J.-P. Manuel de droit. Vevey 1981 ..... 54  
 Bretscher U. Von der Postkutsche zum Postauto — Geschichte der Reisepost. Schaffhausen 1982 (Hinweis) ..... 560  
 Cantraine G. und Destine J. (ed.) New Systems and Services in Telecommunications. Amsterdam 1981 ..... 218  
 Champine G. A. (ed.) Distributed Computer Systems: Impact on Management, Design, Analysis. Amsterdam 1980 ..... 376  
 Chasen S. H. Geometric Principles and Procedures for Computer Graphic Applications. Hemel Hempstead (Herts) 1978 ..... 427  
 Cornafion (nom collectif). Systèmes informatiques répartis: Concepts et techniques. Paris 1981 ..... 55  
 Drahtgebundene Nachrichtenübertragung — Leitungstechnik. = Technik der Nachrichtenübertragung. Teil 3. Bremen 1981 ..... 560  
 Dubois R. und Girod D. Les microprocesseurs 16 bits à la loupe. Paris 1982 ..... 219  
 Eurodata Foundation. Eurodata Foundation Yearbook 82. Bern 1982 ..... 428  
 Fellbaum K.-R. u. a. Telekommunikation von A—Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) ..... 51  
 Freeman R. L. Telecommunication Transmission Handbook. 2. Ausgabe. Chichester 1981 ..... 428  
 Freyer U. Nachrichtenübertragungstechnik: Grundlagen, Komponenten, Verfahren, Systeme. München 1981 ..... 110  
 Furrer F. J. Fehlerkorrigierende Block-Codierung für die Datenübertragung. = Lehr- und Handbücher der Ingenieurwissenschaften, Band 36. Basel 1981 ..... 219  
 Gellings P. J. Korrosion und Korrosionsschutz von Metallen. München 1981 ..... 110  
 Giloi W. und Liebig H. Logischer Entwurf digitaler Systeme. Berlin 1980 ..... 560  
 Giloi W. K. (ed.) Interactive Computer Graphics: Data Structures, Algorithms, Languages. Hemel Hempstead (Herts) 1979 ..... 427  
 — Rechnerarchitektur. = Sammlung Informatik, Band 208. Berlin 1981 ..... 53  
 Grau G. Optische Nachrichtenübertragung. Eine Einführung. Berlin 1981 ..... 378  
 Grundschaltungen der Elektronik. Herausgegeben vom Institut zur Entwicklung moderner Unterrichtsmethoden e. V. 1980/81 ..... 53  
 Grütz A. (ed.) Jahrbuch Elektrotechnik 1982. Berlin 1981 ..... 111  
 Gscheidle K. und Elias D. (ed.) Jahrbuch der Deutschen Bundespost. Bad Windsheim 1981 ..... 257  
 Günther W. Operationsverstärker verstehen und anwenden. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) ..... 51  
 Herter E. und Rupp H. (ed.) Nachrichtenübertragung über Satelliten. = Nachrichtentechnik, Band 6. Berlin 1979 ..... 52  
 — Röcker W. und Lörcher W. (ed.) Nachrichtentechnik: Übertragung, Vermittlung, Verarbeitung. = Studienbücher der technischen Wissenschaft. München 1981 ..... 257  
 Heysinger M. Die Welt der Elektronik. München 1982 (Hinweis) ..... 470  
 Holz A. und Kreysch H.-G. Bio-Elektronik. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) ..... 378  
 Horlait É. und Joly R. Les microprocesseurs 8 bits — nouveaux produits. Paris 1982 ..... 470  
 Kahn G. (ed.) Semantics of Concurrent Computation. = Lecture Notes in Computer Science, Vol. 70. Berlin 1979 ..... 519  
 Kernigham B. W. und Plauger P. L. Programmierwerkzeuge. Berlin 1980 ..... 54  
 Klinger H.-H. Lautsprecher und Lautsprechergehäuse für HiFi. = RPB Electronic-Taschenbücher, Nr. 105. München 1981 ..... 52  
 Lancaster D. Das Aktiv-Filter-Kochbuch. Vaterstetten 1982 ..... 470  
 Laverghetta T. Handbook of Microwave Testing. London 1981 ..... 429  
 Lücker R. (ed.) Grundlagen digitaler Filter. = Nachrichtentechnik, Band 7. Berlin 1980 ..... 52  
 Markl E. High-Fidelity von A—Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) ..... 51

|  | Seite<br>page<br>pagina | Seite<br>page<br>pagina   | Seite<br>page<br>pagina |
|--|-------------------------|---|-------------------------|
| Martin D. Base de données: Méthodes pratiques sur maxi et miniordinateurs. Paris 1981 (Hinweis) . . . . .  | 259                     | Rint C. Handbuch für Hochfrequenz- und Elektro-Techniker. Band 6. Heidelberg 1981 . . . . .   | 258                     |
| Martin J., Roos A. J. und Schumm E. Naturwissenschaft und Technik — comment traduire? Germerring 1981 . . . . .  | 333                     | Roos A. J. Elektrotechnik anschaulich: Resultierende. Germerring 1982 (Hinweis) . . . . .   | 471                     |
| Mayr H. C. und Meyer B. E. (ed.) Formale Modelle für Informationssysteme. = Informatik-Fachberichte, Band 21. Berlin 1979 . . . . .  | 378                     | Rosner R. D. Packet Switching: Tomorrow's Communications Today. Belmont (CA) 1982 . . . . .   | 469                     |
| Müller-Neuhof K. Heim-Video von A—Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) . . . . .   | 111                     | Roth W. Unterhaltungselektronik von A—Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) . . . . .  | 51                      |
| Nicolet F. L. (ed.) Informatik für Ingenieure. Berlin 1980 . . . . .   | 53                      | Rothammel K. Antennenbuch. Stuttgart 1981 . . . . .   | 470                     |
| Nührmann D. Das Fernsehen aus Deiner Hand. = Elektronikbuch für jedermann. München 1981 . . . . .  | 54                      | Schröder H. und Rommel G. Signaländerungen auf dem Übertragungsweg. Verzerrungen und Störungen. = Elektrische Nachrichtentechnik, Band 2. München 1981 . . . . .        | 109                     |
| — Werkbuch Elektronik. München 1981 . . . . .  | 333                     | Siakkou M. Physik der Informations-speicher. Berlin 1979 . . . . .  | 219                     |
| — Digitaltechnik in der Hobbypraxis. München 1981 . . . . .  | 470                     | Siegert H. J. (ed.) Virtuelle Maschinen; Nachbildung und Vervielfachung maschinenorientierter Schnittstellen. = Informatik-Fachberichte, Band 18. Berlin 1979 . . . . . | 377                     |
| Philips. Das Video-Taschenbuch. Zürich 1982 . . . . .  | 428                     | Standardbausteine. = CMOS-Taschenbuch, Band 1. Vaterstetten 1981 . . . . .  | 258                     |
| Pietsch H.-J. Amateurfunk-Lexikon. München 1981 . . . . .  | 55                      | Stibic V. Personal Documentation for Professionals; Means and Methods. Amsterdam 1980 . . . . .   | 377                     |
| Pooch H. (ed.) Taschenbuch der Fernmeldepraxis 1982. Berlin 1982 . . . . .   | 217                     | Trenkle F. Die deutschen Funkpeil- und -Horch-Verfahren bis 1945. Ulm/Donau 1981 . . . . .  | 217                     |
| — und Zeppenfeld O. (ed.) Digital-signal-Übertragungstechnik (I). = Kompendium 1 der «Fernmeldapraxis». Berlin 1981 . . . . .  | 218                     | — Die deutschen Funkstörverfahren bis 1945. Ulm 1981 . . . . .  | 258                     |
| Ramirez V. Physique des semi-conducteurs; Les résistances non-linéaires à semi-conducteurs; Les diodes modernes: De la théorie à l'utilisation. = Semi-conducteurs. Paris 1981 . . . . . | 376                     | Tietz W. (ed.) CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie. Daten-paketvermittlung — Internationale Standards. Band I. Heidelberg 1981 . . . . .                     | 110                     |
| Rentzsch S. B. Begriffe der Elektronik. = Franzis Elektronik-Nachschlagewerk. München 1981 . . . . .   | 109                     | — CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie; Datenübertragung im Fernsprechnetz. Band II. Heidelberg 1982 . . . . .  | 560                     |
|  |                         | Towers' Internationale Mikroprozessor-Vergleichsliste. München 1982 (Hinweis) . . . . .   | 471                     |
|  |                         | Turner W. S. (ed.) Project Auditing Methodology. Amsterdam 1980 (Hinweis) . . . . .   | 259                     |
|  |                         | Walker M. G. Managing Software Reliability: The paradigmatic Approach. = Systems and Software. Amsterdam 1980 . . . . .   | 427                     |
|  |                         | West A. und Janson P. (ed.) Local Networks for Computer Communications. Amsterdam 1981 . . . . .  | 333                     |
|  |                         | Wetzel P. und Zehnder O. Industrierohren in Hochfrequenzgeneratoren. Baden 1980 . . . . .   | 52                      |
|  |                         | Wirth N. Algorithmen und Datenstrukturen. Stuttgart 1979 . . . . .  | 378                     |
|  |                         | Wörterbuch der Mikroelektronik — Microelectronics Dictionary. Vaterstetten/Baldham 1980 . . . . .   | 218                     |
|  |                         | Wüstehube J. (ed.) Schaltnetzteile: Grundlagen, Entwurf, Schaltungsbeispiele. Berlin 1979 . . . . .   | 519                     |
|  |                         | Zierl R. Elektronik für den Umweltschutz. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) . . . . .   | 111                     |
|  |                         | — Nützliche Elektronik — selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) . . . . .  | 429                     |
|  |                         | — Service für CB-Geräte. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) . . . . .  | 378                     |
|  |                         | — Unterhaltsame Elektronik — selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) . . . . .  | 111                     |

# Autorenverzeichnis – Liste des auteurs – Elenco degli autori

\* auch als Sonderdruck erschienen – \* paru aussi comme tiré à part – \* pubblicato anche come tiratura speciale

| Seite<br>page<br>pagina   | Seite<br>page<br>pagina | Seite<br>page<br>pagina   |            |  |            |
|---|-------------------------|---|------------|--|------------|
| Apothéloz Maurice. La Conférence de plénipotentiaires de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982 . . . . .  | 419                     | Gerber Theodor. 11. Internationale Tagung über elektrische Kontakte . . . . .   | 517        | téléphone en Suisse – 25 Jahre Studien über die Entwicklung des Telefons in der Schweiz . . . . .  | 505        |
| Bärfuss Christian. Les PTT et la protection contre les perturbations électromagnétiques . . . . .   | 67                      | – und Wiedmer Martin. Evaluation von Pflegemitteln und Reinigungsverfahren für Relais-Kontakte – Evaluation de produits et de méthodes de nettoyage des contacts de relais . . . . .  | 524        | Lässer Pierre und Lutz Hans-Peter. Stand der Datenübertragung in der Schweiz – Etat de la transmission de données en Suisse . . . . .                                      | 324        |
| Baumann Willy siehe Beiner Peter . . . . .  | 157                     | Gillabert Antoine et Buffat Daniel. Détermination des caractéristiques électriques du réseau local en vue de sa numérisation – Bestimmung der elektrischen Eigenschaften des Ortsnetzes als Grundlage für seine Digitalisierung . . . . . | 344        | – Status of the Data Transmission Networks in Switzerland . . . . .  | 563        |
| Beiner Peter, Schild Manfred, Baumann Willy und Lüscher Rudolf. Nationaler Zeitaktgeber NZG 731 . . . . .   | 157                     | Glanzmann Peter siehe Käser André . . . . .   | 304        | Liniger Markus. Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials . . . . .  | 336        |
| Berger Hanspeter siehe Welter Rudolf . . . . .  | 116*, 208*              | Gross Jean-François siehe Lancoud Charles . . . . .   | 505        | Lüscher Rudolf siehe Beiner Peter . . . . .  | 157        |
| – siehe Guekos Georg . . . . .  | 462                     | Grundbacher Willy. Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototyp-prüfung von Telefonzentralen . . . . .   | 238        | Lutz Hans-Peter siehe Lässer Pierre . . . . .  | 324, 563   |
| Bersier Rodolphe. Les points essentiels de la nouvelle Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques: Aspects techniques . . . . .   | 73*                     | Grunder Arthur. Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern . . . . .   | 292        | Mangold Helmut und Schenkel Klaus-Dieter. Mensch-Maschine-Kommunikation mit Sprachsignalen . . . . .   | 40         |
| Boegli Jean-Pierre. Data Over Voice (DOV) . . . . .   | 2                       | Guekos Georg siehe Welter Rudolf . . . . .  | 116*, 208* | Melchior Hans siehe Welter Rudolf . . . . .  | 116*, 208* |
| Bohnenblust Willy. Neues Transportgebäude der PTT in Biel . . . . .   | 331                     | – , Berger Hanspeter, Sollberger Armin, Welter Rudolf et Melchior Hans. Système de transmission par fibres optiques pour canaux de télévision – Sistema di trasmissione in fibra ottica per canali televisivi . . . . .                   | 462        | – siehe Guekos Georg . . . . .   | 462        |
| – Premiere des Abonnementsfernsehens in der Schweiz . . . . .   | 331                     | Gysel Hermann. Feldmessungen des Zwei-Tonträger-Verfahrens im Fernsehen . . . . .   | 139        | Meyer de Stadelhofen J(ean). A l'occasion du 80 <sup>e</sup> anniversaire de Walter Gerber . . . . .   | 416        |
| Bolinger Walter. Schutanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen – Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices . . . . .  | 314                     | Hadorn Ernst. Die Einführung der optischen Übertragung im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT . . . . .   | 103        | Montandon Erich. EMV, Erdungs- und Installationspraxis . . . . .   | 434*       |
| Bosshard Heinz, Braun Werner und Weibel Willy. Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA) – Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA) . . . . .   | 395, 447*               | Heierli Hanspeter. Results of the OTS Down-Link Performance Measurements . . . . .  | 170        | Moser Fritz siehe Gachet André . . . . .   | 199        |
| Braun Werner siehe Bosshard Heinz . . . . .   | 395, 447*               | Kalbermatter Erich A. Einstücktelefon Atlanta – Appareil téléphonique monobloc:Atlanta . . . . .  | 358        | Müller-Römer Frank. Neue Technologien – Neuer Rundfunk? . . . . .  | 46         |
| Brettscher Ulrich. Der gasbetriebene Saurer Omnibus RH 580-25 – Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25 . . . . .  | 283                     | Käser André und Glanzmann Peter. Die erste optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage in der Schweiz – Première installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s en Suisse . . . . .   | 304        | Muri Josef. Automatischer Telefonverkehr mit dem Ausland – Trafic téléphonique automatique avec l'étranger . . . . .   | 552        |
| Buffat Daniel siehe Gillabert Antoine . . . . .   | 344                     | Kobelt Christian. Auch Thun erhielt ein neues Hauptamt . . . . .  | 106        | Nadler Carl-Jürg. Caractéristiques électriques imposées aux sols anti-statiques – Elektrische Anforderungen an antistatische Böden . . . . .                               | 224*       |
| Dill Andres siehe Welter Rudolf . . . . .   | 116*, 208*              | – Wir blätterten im 1. Jahrgang (1923) der «Technischen Mitteilungen» . . . . .   | 249        | Nägeli Hansgeorg. Abschluss der Einführung der einheitlich dreistelligen Dienstnummern . . . . .   | 37         |
| Ducommun Maurice siehe Lancoud Charles . . . . .  | 505                     | – Brown Boveri stellt sich als Elektro-nikkonzern vor . . . . .   | 252        | Noesen Pierre siehe Fiechter Max . . . . .   | 143        |
| Eicher Bernhard and Stäger Christian. A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Co-axial System . . . . .  | 474*                    | – Lichtwellenleiter in einer Gemeinschaftsanntenanlage . . . . .  | 421        | Nold Bruno siehe Fiechter Max . . . . .  | 143        |
| Fiechter Max, Furrer Jürg, Nold Bruno und Noesen Pierre. Realisierung einer ökonomischen Richtfunkverbin-dung als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme – Réalisation d'une liaison hertzienne écono-mique pour l'apport de pro-grammes de télévision et de radio . . . . . | 143*                    | – Steife Brise in der deutschen Unter-haltungselektronik . . . . .  | 425        | Novák Rostislav. Optische Stecker – Connecteurs pour fibres optiques . . . . .   | 178*       |
| Frei Wilhelm. Neue Reportagewagen für das Schweizer Radio – Nouvelles voitures de reportage pour la radio suisse . . . . .  | 408                     | – 54. Internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA) in Zürich . . . . .   | 555        | Paganini Luigino siehe Winkler Urs . . . . .   | 104        |
| Furrer Jürg siehe Fiechter Max . . . . .  | 143*                    | – Der schweizerische Markt der Unterhaltungselektronik . . . . .  | 558        | Probst Pierre-André und Vörös Paul. Synchronisierung digitaler Netze: Plesiochroner Betrieb – Synchronisation des réseaux numériques: Ex-ploitation plésiochrone . . . . . | 93, 125*   |
| Gachet André und Moser Fritz. Die Ausbildung der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mikro-computer – La formation des ingé-nieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs   | 199                     | – Modernisation des centraux de rac-cordement . . . . .   | 482        | Remund Rolf. Betriebstechnische Ein-richtungen im Fernmeldematerial-lager von Chur . . . . .   | 243        |
|   |                         | Lancoud Charles, Ducommun Maurice et Gross Jean-François. 25 ans d'études sur le développement du   | 532        | Rhomburg Bruno. Entwicklungsstand der optischen Übertragung . . . . .  | 102        |
|   |                         |   |            | Schaeren Max. Datenpaketvermitt-lung: Voraussetzungen und Grund-lagen – Commutation de données par paquets: Conditions et prin-cipes fondamentaux . . . . .                | 15*        |
|   |                         |   |            | – Das Pilotnetz Telepac – Le réseau pilote Télécapac . . . . .   | 81*        |
|   |                         |   |            | – Commutazione a pacchetto di dati: Premesse e criteri fondamentali . . . . .  | 384*       |
|   |                         |   |            | – La rete pilota Telepac . . . . .   | 544        |
|   |                         |   |            | Schenkel Klaus-Dieter siehe Mangold Helmut . . . . .   | 40         |
|   |                         |   |            | Schild Manfred siehe Beiner Peter . . . . .  | 157        |

|   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|---|-------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------|
| Schümperli Emil. Unterquerung der Aare in Bern mit einem Kabelrohrblock . . . . .   | 296                     | Weber Felix siehe Krebs Hansruedi . . . . .   | 482, 532                | Wiedmer Martin siehe Gerber Theodor . . . . .   | 524                     |
| Sergy Daniel. Centre technique flam-bant neuf à Sion . . . . .  | 107                     | Weibel Willy siehe Bosshard Heinz . . . . .   | 395, 447*               | Winkler Urs und Paganin Luigino. Neue Haustelefonzentrale der Kantonalen Verwaltung Basel-Stadt . . . . .                             | 104                     |
| – Ineltec 81 . . . . .  | 163                     | Welter Rudolf, Berger Hanspeter, Guekos Georg, Dill Andres, Sollberger Armin, Melchior Hans und Steffen Werner. Grundlagen zur analogen Breitbandübertragung mit Glasfasern . . . . .                                       | 116*                    | Winsbury Rex. Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um . . . . .  | 165                     |
| – Pro Telecom tient ses assises . . . . .   | 374                     | – Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern . . . . .   | 208*                    | Zürcher Bruno. Darstellung von Zeichen und Bildern bei Videotex – Représentation de caractères et d'images dans le Vidéotex . . . . . | 264*                    |
| – Pro Radio Télévision siège à Zurich . . . . .   | 417                     | – siehe Guekos Georg . . . . .  | 462                     |   |                         |
| Sollberger Armin siehe Welter Rudolf . . . . .  | 116*, 208*              | Wiederkehr Alois. 10 Jahre Informationssystem für die Bewirtschaftung des Fernmeldematerials (IS MATICO FM) – Le système d'information pour la gestion du matériel des télécommunications (SI MATICO FM) a 10 ans . . . . . | 493                     |   |                         |
| – siehe Guekos Georg . . . . .  | 462                     | Wiedmer Marianne. Nouveau centre principal des télécommunications de Fribourg . . . . .   | 50                      |   |                         |
| Speiser Ambros-Paul. Die Rolle der Forschung in der Elektronik – La funzione della ricerca nel campo dell'elettronica . . . . . | 365                     | – Neues Telefon-Hauptamt in Interlaken . . . . .  | 416                     |   |                         |
| Stäger Christian siehe Eicher Bernhard . . . . .  | 474                     |   |                         |   |                         |
| Steffen Werner siehe Welter Rudolf . . . . .  | 116*, 208*              |   |                         |   |                         |
| Szentkuti Bálint. Compatibilité électromagnétique – CEM . . . . .   | 60                      |   |                         |   |                         |
| Thoma Peter. Synchroner Basisbandschalter für digitale Richtstrahlantennen . . . . .  | 33                      |   |                         |   |                         |
| Vörös Paul siehe Probst Pierre-André . . . . .  | 93, 125*                |   |                         |   |                         |

#### **Paginierung – Pagination – Paginatura**

|               |                |
|---------------|----------------|
| Nr. 1 1– 58   | Nr. 7 303–342  |
| Nr. 2 59–114  | Nr. 8 343–382  |
| Nr. 3 115–176 | Nr. 9 383–432  |
| Nr. 4 177–222 | Nr. 10 433–480 |
| Nr. 5 223–262 | Nr. 11 481–522 |
| Nr. 6 263–302 | Nr. 12 523–566 |